



**Varaosaluettelo oikosulku- ja liukurengasmootoreille**  
**Spare parts summary Asynchronous motors with squirrel-cage or slipring rotor**  
**Ersatzteilübersicht Asynchronmotoren mit Käfig- oder Schleifringläufer**

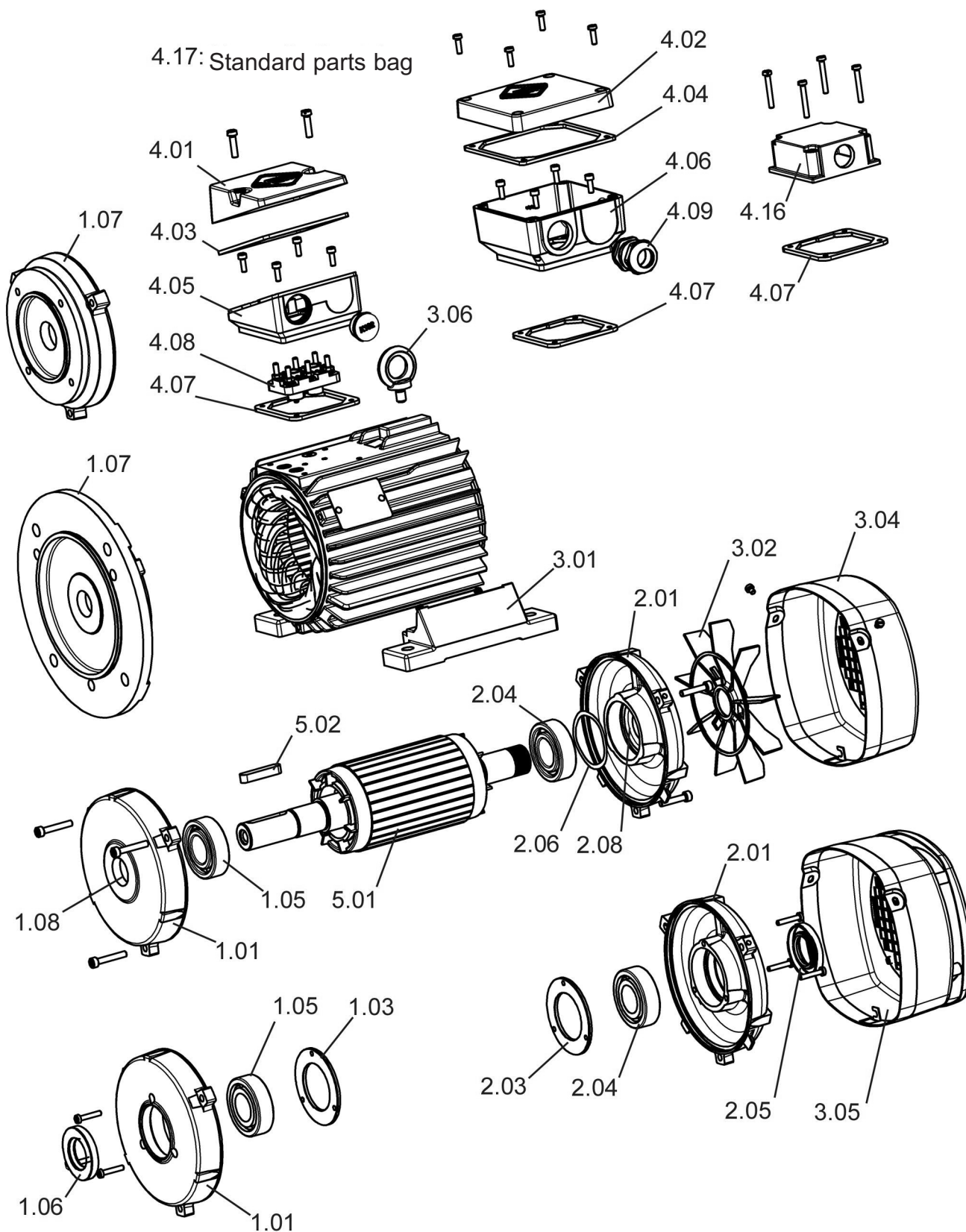
| Varaosan nro<br>Item No.<br>Kennzahl | Nimike                                             | Designation                                              | Bezeichnung                                             |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1.01                                 | Laakerikilpi D-pää                                 | End shield D-end                                         | Lagerschild D-Seite                                     |
| 1.02                                 | Laakerikansi D-pää, ulompi                         | Bearing cover, D-end, external                           | Lagerdeckel, D-Seite, außen                             |
| 1.03                                 | Laakerikansi D-pää, sisempi                        | Bearing cover, D-end, internal                           | Lagerdeckel, D-Seite, innen                             |
| 1.04                                 | Aalto- tai lautasjousi D-pää, ei rullalaakerointia | Disc spring /wave washer, D-end, not for roller bearings | Tellerfeder /Wellfeder, D-Seite, nicht bei Rollenlagern |
| 1.05                                 | Vierintälaakeri D-pää                              | Antifriction bearing D-end                               | Wälzlager D-Seite                                       |
| 1.06                                 | V-rengas D-pää                                     | V-ring D-end                                             | V-Ring D-Seite                                          |
| 1.07                                 | Laippalaakerikilpi                                 | Flange end shield                                        | Flanschlagerschild                                      |
| 1.08                                 | Huoparengas D-pää                                  | Felt ring D-end                                          | Filzring D-Seite                                        |
| 2.01                                 | Laakerikilpi N-pää                                 | End shield N-end                                         | Lagerschild N-Seite                                     |
| 2.02                                 | Laakerikansi N-pää, ulompi                         | Bearing cover, N-end, external                           | Lagerdeckel, N-Seite, außen                             |
| 2.03                                 | Laakerikansi N-pää, sisempi                        | Bearing cover, N-end, internal                           | Lagerdeckel, N-Seite, innen                             |
| 2.04                                 | Vierintälaakeri N-pää                              | Antifriction bearing N-end                               | Wälzlager N-Seite                                       |
| 2.05                                 | V-rengas N-pää                                     | V-ring N-end                                             | V-Ring N-Seite                                          |
| 2.06                                 | Aaltojousi                                         | Disc spring                                              | Wellfeder                                               |
| 2.08                                 | Huoparengas N-pää                                  | Felt ring N-end                                          | Filzring N-Seite                                        |
| 3.01                                 | 1 pari jalkoja                                     | 1 pair of motor feet                                     | 1 Paar Motorfüße                                        |
| 3.02                                 | Tuuletin                                           | Fan                                                      | Lüfter                                                  |
| 3.03                                 | Tuuletinkotelo (muovi)                             | Fan cowl, plastics                                       | Lüfterhaube, Kunststoff                                 |
| 3.04                                 | Tuuletinkotelo (pelti)                             | Fan cowl, sheet steel                                    | Lüfterhaube, Stahlblech                                 |
| 3.05                                 | Tuuletinkotelo suojakalotilla                      | Fan cowl with canopy                                     | Lüfterhaube mit Schutzdach                              |
| 3.06                                 | Nostosilmukka                                      | Lifting eye bolt                                         | Ringschraube                                            |
| 4.01/4.02                            | Liitinkotelon kansi                                | Terminal box cover                                       | Klemmenkastendeckel                                     |
| 4.03/4.04                            | Tiiviste kannen ja alaosan väliin                  | Terminal box cover gasket                                | Dichtung Klemmenkastendeckel                            |
| 4.05/4.06                            | Liitinkotelon alaosa                               | Terminal box base                                        | Klemmenkastenunterteil                                  |
| 4.07                                 | Tiiviste alaosan ja rungon väliin                  | Terminal box base gasket                                 | Dichtung Klemmenkastenunterteil                         |
| 4.08                                 | Liitinalusta                                       | Terminal plate                                           | Klemmenplatte                                           |
| 4.09                                 | Holkkitiiviste                                     | Cable gland                                              | Kabeleinführung                                         |
| 4.10                                 | Sulkutulppa                                        | Screw plug                                               | Verschlussschraube                                      |
| 4.11                                 | Holkkitiiviste, termistorit                        | Cable gland for thermal winding protection               | Kabeleinführung für thermischen Wicklungsschutz         |
| 4.12                                 | Liitinalusta, termistorit                          | Terminal for thermal winding protection                  | Anschluss für thermischen Wicklungsschutz               |
| 4.13                                 | Kiristin                                           | Clamp                                                    | Schelle                                                 |
| 4.14                                 | Tulppa                                             | Sealing components                                       | Verschlusstücken                                        |
| 4.15                                 | Välikappale                                        | Adapter plate                                            | Zwischenplatte                                          |
| 4.16                                 | Lattaliitinkotelo                                  | Flat terminal box                                        | Flacher Anschlusskasten                                 |
| 4.17                                 | Standardi varaosapaketti                           | Standard parts bag                                       | Normalienbeutel                                         |
| 5.01                                 | Täydellinen roottori                               | Rotor, complete                                          | Läufer, komplett                                        |
| 6.01                                 | Rasvanheittorengas D-pää                           | Grease thrower ring, D-end                               | Schleuderscheibe, D-Seite                               |
| 6.02                                 | Rasvanheittorengas N-pää                           | Grease thrower ring, N-end                               | Schleuderscheibe, N-Seite                               |
| 6.03                                 | Labyrinttirengas D- ja N-pää                       | Labyrinth gland, D- and N-end                            | Labyrinthbuchse, D- und N-Seite                         |
| 6.04                                 | Ohjausrengas D-pää                                 | Guide disc, D-end                                        | Leitscheibe, D-Seite                                    |
| 6.05                                 | Ohjausrengas N-pää                                 | Guide disc, N-end                                        | Leitscheibe, N-Seite                                    |



|      |                                            |                                                  |                                                      |
|------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 7.01 | Liukurengasroottori liukurenkailla         | Slip-ring rotor with slip rings                  | Schleifringläufer mit Schleifringen                  |
| 8.01 | Harjanpidin                                | Brush holders                                    | Bürstenhalter                                        |
| 8.02 | Harjan kiinnitysalusta harjapulteilla      | Brush system support with brush bolts            | Bürstenträgerplatte mit Bürstenbolzen                |
| 8.03 | Liukurengasosan suojakansi                 | Cover for slipring compartment                   | Schutzdeckel für Schleifringraum                     |
| 8.04 | Suojakannen tiiviste                       | Gasket for cover                                 | Dichtung für Schutzdeckel                            |
| 8.05 | Tuuletinkotelon suojakansi                 | Cover for fan cowl                               | Deckel für Lüfterhaube                               |
| 9.01 | Roottorin liitinkotelon kansi              | Terminal box cover for rotor terminal box        | Klemmenkastendeckel für Läuferklemmenkasten          |
| 9.02 | Roottorin liitinkotelon tiiviste           | Terminal box cover gasket for rotor terminal box | Dichtung Klemmenkastendeckel für Läuferklemmenkasten |
| 9.03 | Liitinalusta roottorin liitääntään         | Terminal plate for rotor connection              | Klemmenplatte für Läuferanschluss                    |
| 9.04 | Liitinkotelon alaosa roottorin liitääntään | Terminal box base for rotor connection           | Klemmenkastenunterteil für Läuferanschluss           |
| 9.05 | Kaapeliläpivienti roottorin liitääntään    | Cable gland for rotor connection                 | Kabeleinführung für Läuferanschluss                  |
| 9.06 | Välilaippa roottorin liitinkoteloon        | Adapter flange for rotor terminal box            | Zwischenflansch für Läuferklemmenkasten              |
| 9.07 | Sulkutulppa roottorin liitinkoteloon       | Blind plug for rotor connection                  | Verschlußschraube für Läuferanschluss                |

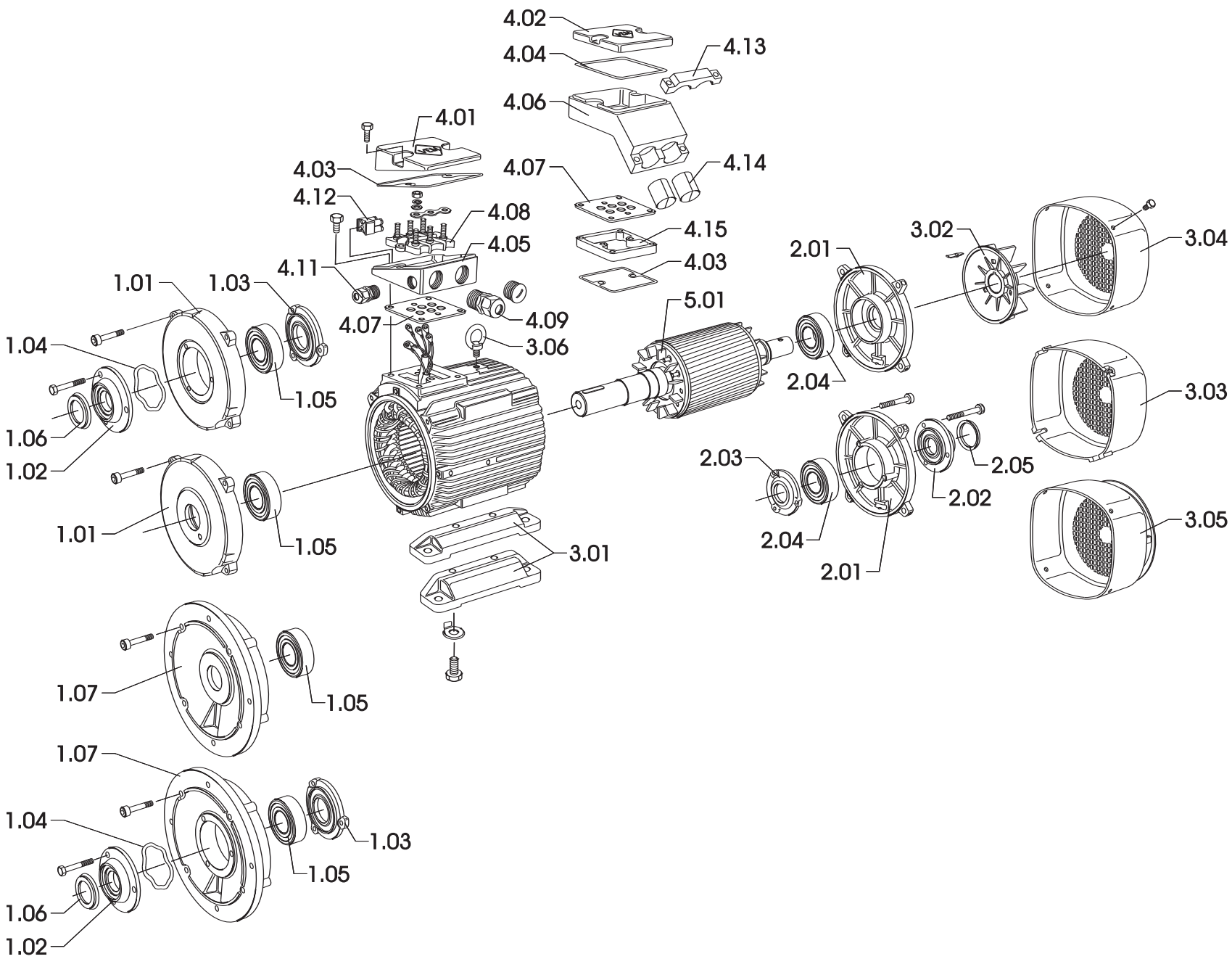
## Three-phase asynchronous motor with squirrel-cage rotor, basic version K2.R 56 – 132T

(example, delivered version may differ in details)



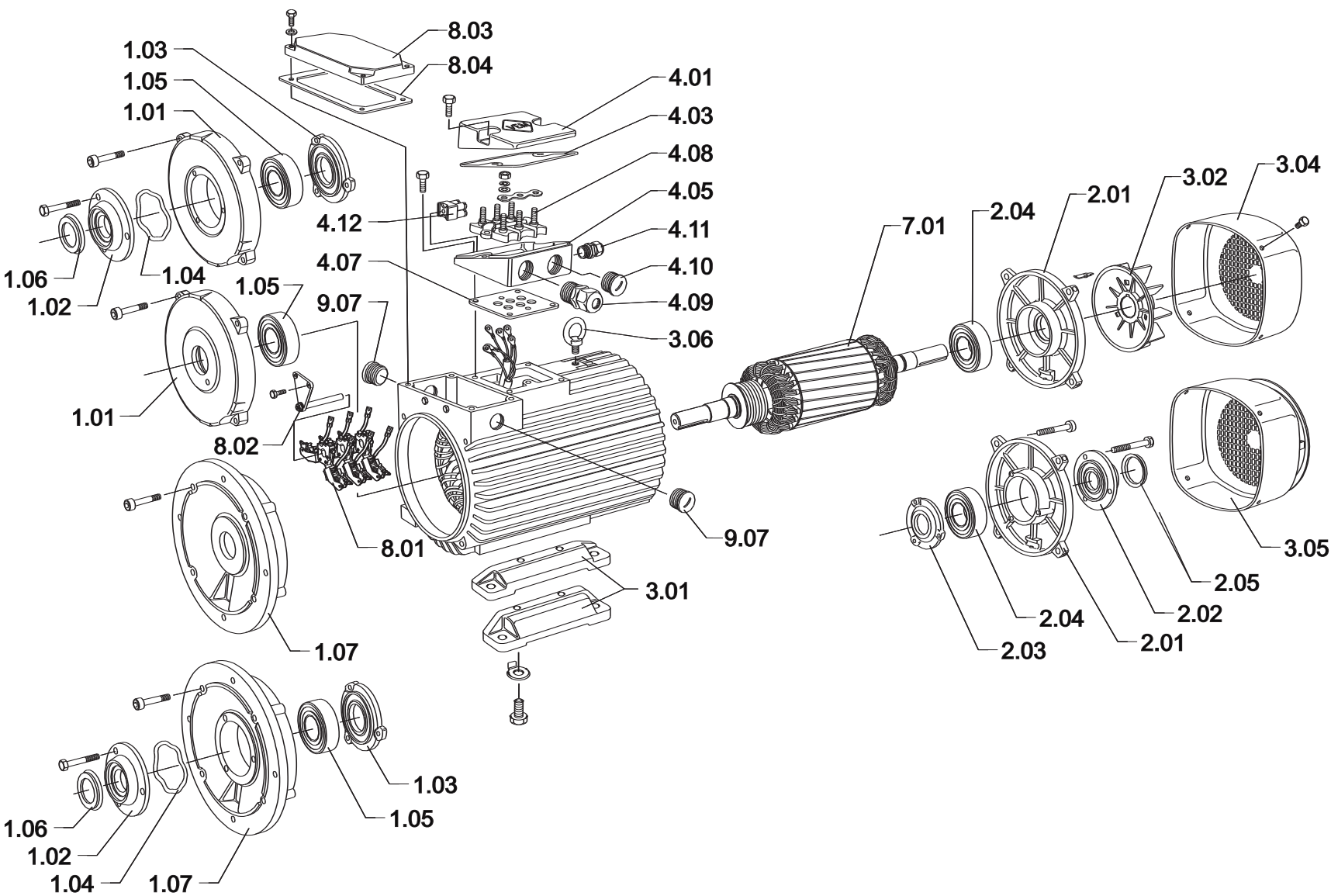
**Three-phase asynchronous motor, basic version K1.R/K2.R 112 – 355**

(example, delivered version may differ in details)



# **Three-phase asynchronous motors with slipring rotor, basic version** **SPEH 132 – 250/S11R 280 – 315M, SPEH 132 – 250/S11R 280 – 315M**

(example, delivered version may differ in details)



# **Three-phase asynchronous motors with slipring rotor, basic version** **S11R MX, MY, LX, LY 315/S11H MX, MY, LX, LY 315**

(example, delivered version may differ in details)

